

Arab felsőfok

1.Fordítás arabról magyarra (20 pont)

اخبار ثقافية متفرقة

المباني تعكس تاريخ الإسلام في العالم الاسلامي كله

كانت دلهي موطننا للكثير من الملوك والممالك والسلالات الحاكمة، بيد أن حكم المسلمين لمدينة دلهي - بدءاً من القرن الثاني عشر وحتى القرن التاسع عشر - أضفى على المدينة طابعاً مميزاً وجعلها أكثر جمالاً من خلال العمارة الهندية - الإسلامية التي صمدت في وجه أعمال التخريب والتدمير على مر الزمان. ونتج من حكم الأتراك والمغول في شبه القارة الهندية دخول أساليب طراز العمارة الإسلامية الفارسية ومنطقة آسيا الوسطى إلى هذه المنطقة. وبحلول أواخر القرن الثاني عشر، بنيت باكورة الآثار - المصممة على هذا الطراز المعماري - في مدينة دلهي وحولها. كانت رحلتي الاستكشافية لمدينة دلهي متركزة فقط على الإنشاءات الخاصة بالحقبة الإسلامية، حيث تعتبر الكثير من تلك المباني بالفعل مواقع تراثية لليونيسكو وتمنح للسائح انعكاساً ساحراً بمدى تأثير الحكم الإسلامي العظيم على الهند. (7 pont)

وكانت أولى المحطات التي توقفت عندها في رحلتي هي حصن قطب منار في مدينة ميهرولي، وهي المنطقة الوحيدة في دلهي المشهورة بخضوعها 1,000 عام متواصلة للاحتلال. ويشتمل هذا المكان على أنقاض حصن لال كوت الذي بناه تومار راجبوتس في عام 1060 بعد الميلاد، مما يجعله أقدم حصن موجود في دلهي، بالإضافة إلى البقايا المعمارية من الفترة التالية للحكم الإسلامي والبريطاني. (5 p.)

معرض القاهرة للكتاب يختتم أنجح دوراته ويتخطى مليوني زائر

أسدل الستار يوم الخميس الماضي على فعاليات الدورة الـ46 من معرض القاهرة للكتاب، التي شهدت إقبالاً جماهيرياً كبيراً لم يشهده تاريخ المعرض من قبل، ليصبح أكبر تظاهرة ثقافية، رغم الاضطرابات الأمنية، شهدتها مصر منذ أعوام، إذ ضمت 70 مليون كتاب و47 دولة مشاركة و850 دار نشر، وكذلك العاصفة الترابية التي غطت سماء القاهرة وعطلت مظاهر الحياة اليومية فيها، وكان من اللافت ارتداء زوار المعرض للكمامات أثناء زيارتهم للمعرض. (5 p.)

وفي تقليد سنوي، أعلن د. جابر عصفور، وزير الثقافة المصري، قائمة الفائزين بجائزة أفضل كتاب لعام 2014 في 10 فئات مختلفة تبلغ قيمة كل جائزة 10 آلاف جنيه مصري. وفاز بأفضل كتاب سياسي «البحث عن خلاص» لشريف يونس، وفاز كتاب «سقوط الآلهة.. قراءة في الوعي الجمالي عند سيد حجاب» لحميدة عبد الله بجائزة أفضل عمل في النقد الأدبي. (3 p.)



Arab felsőfok Szövegértés 25 pont

لوزان.. بعيداً عن الاتفاقيات السياسية
تغار من جارتها جنيف ولو أنها تفوقها جمالاً

في كل مرة يذكر فيها اسم مدينة لوزان السويسرية لا بد أن تذكر اتفاقية سياسية، ولكن هذا لا يمنع أن تلك المدينة الوداعة في الجزء الغربي من دولة الاتحاد الكونفدرالي السويسري، وترتيبها الرابعة من حيث المساحة، وهي عاصمة إقليم أو كانتون فاود، هي من أجمل المدن السويسرية من الناحية السياحية.

تزين لوزان ثلاثة جبال شاهقة من سلاسل الألب الفرنسية، وتحضنها بحيرة ليمان الشهيرة باسم بحيرة جنيف. وبين لوزان وجنيف علاقة حب وغيره ومنافسة، إذ تستأثر تلك الأخيرة بالشهرة الدولية وباسم البحيرة رغم أنها، أي البحيرة، أطول وأعرض وأهدأ وأكثر سحراً على امتداد شواطئ لوزان، ناهيك عما تكسبه إياها الجبال بتلوجها وشمسها من انعكاسات طبيعية لا تضاهي.

تبعد لوزان مسافة 45 كيلومتراً عن مطار جنيف شريانها الأساسي للحركة الجوية، وتقدر المسافة بينهما عن ساعة زمن بالسيارة، فيما لا تتعدى 35 دقيقة بالقطار.

تجري القطارات على مدار الساعة وحتى منتصف الليل. وتتوافر المعلومات عن رحلاتها على الشاشات المعلقة، كما تتوافر مطبوعة لكل من يطلبها. ويمكن الوصول إلى لوزان بالقطار مباشرة من مطار جنيف الذي يضم محطة قطارات تسير بدقة الساعات السويسرية دون تأخير أو تأجيل أو اعتذارات. وللحركة والانتقال داخل المدينة تمتاز لوزان بكونها أصغر مدينة تملك قطار أنفاق (مترو) كما يسمونه باللغة الفرنسية التي تتحدثها المدينة، كما تشيع فيها الألمانية والإيطالية وبالطبع الإنجليزية كحال معظم مدن سويسرا التي تمتاز بالثراء اللغوي والثقافي.

تزخر لوزان بمعظم المقومات الجاذبة لكل أنواع السياحة سواء للترفيه أو للتسوق أو بحثاً عن ثقافة أو تاريخ أو رياضة أو علاج واستجمام وراحة، كل ذلك مدعوماً بأمن مستتب ومعايير سلامة عالية ووسائل مواصلات سهلة وواسعة، بجانب فنادق متنوعة من تلك النوعيات ذات النجوم المترامية التي يصل سعر الليلة فيها إلى 1500 يورو، وقد يزيد إلى تلك التي ينام فيها المرء ويفطر بما قد يقل عن 100 يورو.

بهذا المبلغ، ومع قليل من الحظ والحجز المبكر، يمكن للنزيل الاستمتاع بغرفة صغيرة ونظيفة وهادئة، مزودة بمعدات قهوة وشاي وإنترنت مجاني، بالإضافة لمنظر مبهج يطل على البحيرة مباشرة. لا تبعد هكذا فنادق صغيرة عن وسط البلد إلا مسافة 3 إلى 4 محطات بالمترو، كما لا تزيد التذكرة على 3.40 فرنك سويسري. وعادة ما تمنح معظم الفنادق بطاقات يمكن استخدامها لوسائل المواصلات العامة عدا سيارات الأجرة.

الجدير بالذكر أن سويسرا بعد انضمامها لاتفاقية شنغن (التي تفتح الحدود بين 28 دولة عضواً بالاتحاد الأوروبي وثلاث دول أوروبية هي سويسرا وآيسلاند والنرويج)، لا تزال تحتفظ بالفرنك السويسري كعملة رسمية، لكن ورغم هذا يتم التداول باليورو على نطاق واسع في معظم المحال، على أن تدفع كمشتر باليورو كعملة ورقية ويردون لك الباقي فرنكات سواء كورق أو حديد.

Válaszoljon a kérdésekre:

1. Hogyan jellemzi a címben szereplő várost az író? (2 p.)
2. Hol helyezkedik el, mik veszik körül a várost? (4 p.)
3. Milyen viszony van a két említett város között? (3 p.)
4. Mit ír a cikk a vasúti közlekedésről? (4 p.)
5. Mi a város érdekessége tömegközlekedési szempontból? (3 p.)
6. Mit ír a cikk a szállásokról az illető városban? (3 p.)
7. Mi a helyzet a schengeni egyezményvel? (3 p.)
8. Milyen az ország pénznemének a helyzete? (3 p.)



Arab felsőfok 1.
Írányított fogalmazás
(Összesen 20 pont)

A két feladat összesen 22-25 sor!

1. Feladat: Írányított fogalmazás a következő témára: "A magyarországi árvizek", amely tartalmazza a következőket: (10 pont, minden kérdésre 2-2 pont)
 - (i) Az árvizek kiváltó okai
 - (ii) Az árvizek lefolyása, az érintett területek
 - (iii) Az emberek és a hatóságok együttes védekezése
 - (iv) A keletkezett károk
 - (v) A károsultak kártérítése

2. Írjon levelet Damaszkuszban élő barátjának. Legyen benne a következő: (10 pont, minden kérdésre 2-2 pont)
 - (i) Üdvözlés és a jó kívánságok kifejezése
 - (ii) Közli barátjával az önnel történő eseményeket és fejleményeket
 - (iii) Mesél barátjának a munkájáról
 - (iv) Közli barátjával, hogy hamarosan Damaszkuszba látogat munkaügyben
 - (v) A levél befejezése jó kívánságokkal



Arab felsőfok 1.
Magyar szöveg tömörítése arabul
(Összesen 20 pont)

„A fejlesztés és az éghajlatváltozás között”

Az előző korokban egyértelmű kapcsolat jött létre a fejlesztés, és a vele együttjáró emberi tevékenység és a környezet, valamint a rá kihatással lévő éghajlatváltozás között. Mindkettő negatívan és pozitívan is befolyásolja a másikat, s mindezt a következő két jelenséggel lehet bizonyítani. (5 pont)

Az első jelenség a valóságban is lejátszódott. Kr. e. 2200-ban a nyugati szelek irányának a megváltozása a Földközi-tenger térségében és az indiai monszun szelek fújásának legyengülése mintegy 300 éven keresztül a lehullott csapadék mennyiségének a csökkenéséhez, az öntözőcsatornák kiszáradásához és a hőmérséklet lehüléséhez vezetett. Ez csapást jelentett a mezőgazdaságra az Égei-tengertől az Indiai-óceánig bezárólag. Ez az éghajlati változás tette tönkre a piramisokat építő óegyiptomi királyságot, valamint Sargon hatalmas birodalmát Mezopotámiában. (7 pont)

A második jelenség csak feltételezés. Kr. u. 2050-ben elterjedtek lesznek azok az okos civilizációk, amelyek alkalmazkodni tudnak az éghajlat változásához azáltal, hogy koncentrálnak az egyenértékű tiszta és újratermelő energiaforrások alkalmazására, mint pl. a biofűtőanyagok, a napenergia. Ugyanakkor megőrzik a szénhidrátokat és elraktározzák. Mindez együtt fog járni a folyamatos fejlődési ráták emelkedésével és az életmód kedvezőbbé válásához vezet. (4 pont)

Az üvegház hatás nyomán létrejövő éghajlatváltozás problémája az egyik legnagyobb kihívásnak számít, amellyel a világnak szembe kell néznie most és a jövőben. Nincs olyan ország, amely védettséget élvezne ezzel a kihívással szemben, jóllehet ebből a problémából a legtöbb veszély a fejlődő országokra hárul. (4 pont)

